

MP3-CD Soundmachine

AZ1830

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen

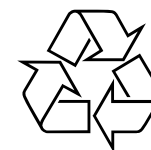
Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual



PHILIPS



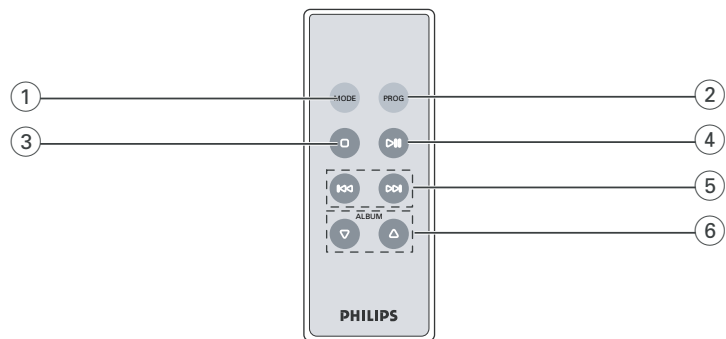
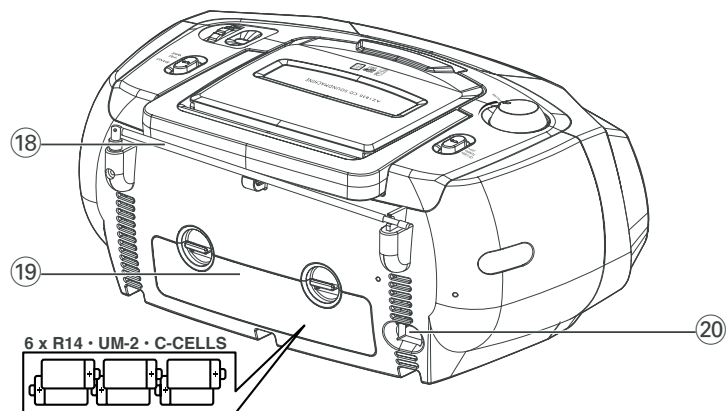
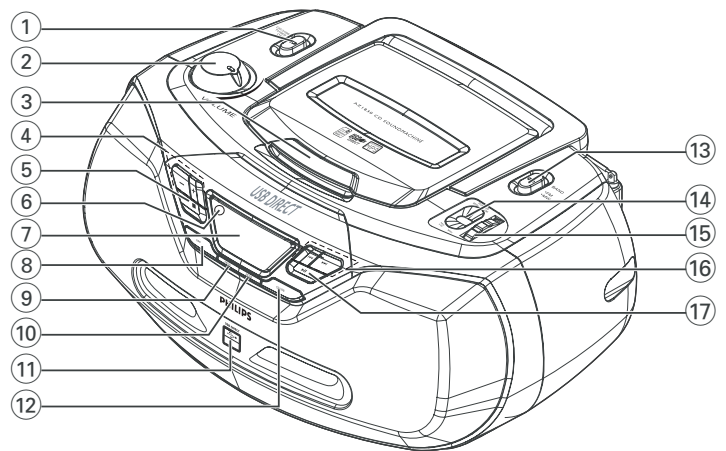
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

AZ1830

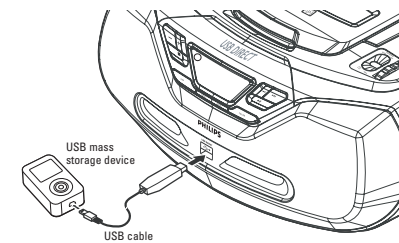
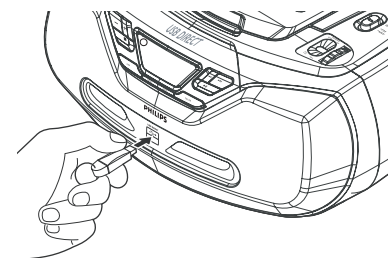
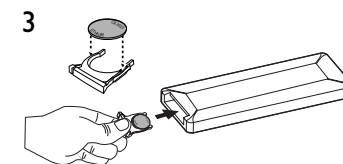
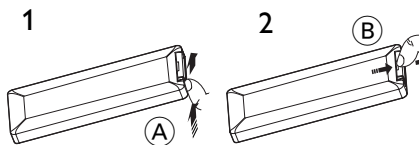
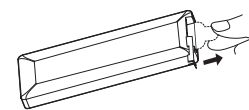
Printed in China

JH-0552

1



10



Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizemos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

2



8



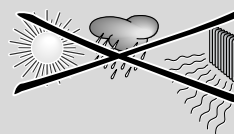
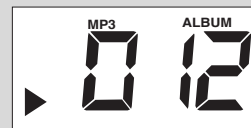
3



9



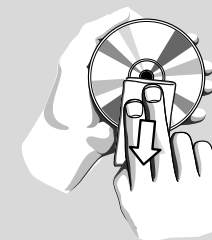
4



5



6



7



Dansk Betjeningsanordninger/Strømforsyning

Medleveret tilbehør

- Netledning
- Fjernbetjening

Top- og frontpanel (Se 1)

- 1 **Kildevælger: CD/USB, TUNER, OFF**
– vælger CD/MP3 (eller USB funktion)-lydkilde eller radio for lyden
– strømafbryder
- 2 **VOLUME** – regulerer lydstyrken
- 3 **LIFT TO OPEN** – løft her for at åbne CD-skuffen
- 4 **ALBUM+/-**
– **MP3-CD kun/USB afspilning:** vælger album
- 5 **■** – standser CD/USB-afspilning;
– sletter et CD-program
- 6 **iR** – infrarød sensor til fjernbetjening
- 7 **Display** – viser CD/USB afspilning-funktionerne
- 8 **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– fremhæver bassen
- 9 **MODE** – vælger forskellige afspilningsfunktioner: f.eks. REPEAT eller SHUFFLE (tilfældig) rækkefølge
- 10 **PROG** – vindprogrammerer og kontrollerer indprogrammerede melodinumre
- 11 **USB port** – forbindes til et eksternt USB masselagringsapparat
- 12 **CD/USB** – CD eller USB funktion
- 13 **BAND** – vælger bølgeområde. MW eller FM
- 14 **Frekvensindikator** – viser radiofrekvensen på det valgte bølgeband
- 15 **TUNING** – vælger en forvalgsradiostation
- 16 **⏮ ⏭**
– **Til CD/USB afspilning:**
– springer til begyndelsen af et igangværende/ foregående/ følgende nummer;
– søger hurtigt frem og tilbage i et nummer
- 17 **⏭** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik ((USB))

Bagpanel (Se 1)

- 18 **Teleskopisk antenne** – forbedrer FM-modtagelsen
- 19 **Batterirum** – til 6-batterier, type **R-14, UM2** eller **C-celler**
- 20 **AC~ MAINS** – bøsning til netledning.

Fjernbetjening (Se 1)

- 1 **MODE** – vælger forskellige afspilningsfunktioner: f.eks. REPEAT eller SHUFFLE (tilfældig) rækkefølge
- 2 **PROG** – indprogrammerer og kontrollerer indprogrammerede melodinumre
- 3 **■** – standser CD/USB-afspilning;
– sletter et CD-program
- 4 **⏭** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik
- 5 **⏮ ⏭**
Til CD/USB afspilning:
– springer til begyndelsen af et igangværende/ foregående/ følgende nummer;
– søger hurtigt frem og tilbage i et nummer
- 6 **ALBUM +/-**
MP3-CD kun/ USB afspilning: vælger album

Strømforsyning

Når som helst det er belejligt, skal man bruge lysnetforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for, at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes i.

Batterier

Hovedenhed (Se 1)

- Insert 6 batteries, type **R-14, UM2** or **C-cells** (ekstra, preferably alkaline) with the correct polarity.

Strømforsyning

Fjernbetjening (Se 1)

Vigtigt!

- **Før fjernbetjeningen tages i brug, fjernes plastik-isoleringsstappen som vist på figur 10.**
- **Hvis fjernbetjeningen ikke virker, som den skal, eller rækkevidden er formindsket, skiftes batterierne ud med nye batterier (CR2025).**

- 1 Tryk og hold smækken (A) som vist på figur 10.
 - 2 På samme tid trækkes batteriskuffen (B) ud.
 - 3 Skift til nyt batteri, og skub batteriskuffen ind i den oprindelige position.
- Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolæsker og vil sætte rummet eller få batterierne til at sprænge. Derfor:
 - Bland ikke forskellige batterityper sammen, f.eks. alkaline med zinkcarbonat. Brug kun batterier af samme type i apparatet.
 - Ved isætning af nye batterier skal man passe på, at man ikke blander gamle batterier med de nye.
 - Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

Brug af lysnetforsyning

- 1 Kontrollér, om lysnetspændingen, **der er vist på typeskiltet, sidder forneden på apparatet**, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
- 2 Forbind el-ledningen med AC MAINS indgangen og stikkontakten. Sæt el-stikket ind i en stikkontakt.
- 3 Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- 4 Installer enheden nær stikkontakten, og hvor det er nemt at komme til strømkablet.

- I tordenvejr skal stikket tages ud af stikkontakten for at beskytte apparatet mod beskadigelse. Hvis du afbryder strømmen til produktet, så skal du også tage ledningen ud af stikket. Børn kan komme alvorligt til skade, da den løse ende af ledningen stadig kan være strømførende, hvis ledningen kun tages ud af STIKKET bag på enheden.

Typeskiltet findes på apparatets underside.

Automatisk Strømbesparelse

- Når **kildevælgeren** står på **CD/USB**, og anlægget står på PAUSE i 5 minutter, vil anlægget automatisk skifte til stop for at spare strøm.
- Når **kildevælgeren** er justeret til **CD/USB** og anlægget står på STOP i 15 minutter, vil anlægget automatisk skifte til søvn (stand-by) funktion. For at vække det trykkes på **⏭**.

Nyttige hints:

- Hvad enten man bruger lysnet- eller batteriforsyningen, skal man for at undgå unødvendigt energiforbrug altid stille kildevælgeren på **OFF**.

ADVARSEL:

Synlig og usynlig laserstråling. Hvis dækslet er af, må du ikke se på strålen.

Højspænding! Bør ikke åbnes. Du kan få elektrisk stød. Maskinen indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.

Ændring af produktet kan resultere i farlig stråling af EMC eller anden usikker handling.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Grundfunktioner/ Tuner

Grundfunktioner

Sådan tændes og slukkes der for apparatet og valg af funktion

- 1 Indstil **source selector** skyderen på den ønskede lydkilde: **CD/USB** eller **TUNER**.
- 2 Der er slukket for apparatet, når **source selector** skyderen står på **OFF**.

Indstilling af lydstyrke og lyd

Man regulerer lyden med **VOLUME** og **DBB** knapperne.

Radiomodtagelse

- 1 Stil **kildevalgeren** på **TUNER**.
- 2 Vælg **BAND** op **MW** eller **FM** lydkilden.
- 3 Drej **TUNING** for at stille ind på en radio-station.
- 4 Radioen afbrydes ved at stille kildevælgeren på **OFF**.

Nyttige hints:

Forbedring af radiomodtagelsen

- Til **FM**, trækkes den teleskopiske antenne ud. Signalet forbedres ved at indstille og dreje antennen. Hvis sig-nalet er for kraftigt (når senderen ikke ligger ret langt væk), skal antennen gøres kortere.
- Til **MW**, indstilles den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet. Den teleskopiske antenne anvendes ikke.

MP3-CD/CD-Afspiller

Om din MP3

Med musik-komprimeringsteknologien MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduceres de digitale data fra en audio CD ganske betydeligt, samtidig med at der bevares en lyd-kvalitet, der svarer til CD'ens.

- **Sådan får du musikfiler:** Du kan enten downloade lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra dine egne audio CD'er. Dette gøres ved at lægge en audio CD i din computers CD-ROM-drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. For at få en god lyd-kvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til MP3 musikfilerne.
- **Sådan laver du en CD-ROM med MP3-filer:** På din computer skal du optage (»brænd«) musikfilerne fra harddisken til en CD ROM i din computers CD brænder.

Nyttige hints:

- Sørg for at filnavnene på MP3 filerne ender med .mp3.
- Samlet antal musikfiler og albummer: omkring 350 (med filnavne med en længde på typisk 20 tegn)
- Hvor mange musikfiler der kan afspilles, er afhængigt af hvor lange filnavnene er. Med korte filnavne understøttes et større antal filer.

VAfspilning af en CD

Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader; bl.a. CD-R, CD-RW (dvs. CD-plader man selv kan optage eller overspille) og MP3 CD. Forsøg ikke at afspille en CD-ROM, CD-i, VCD, DVD eller computer-CD.

VIGTIGT!

- Cd'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretlig beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.
- 1 Stil **kildevalgeren** på **CD/USB**.
→ Displayet viser - - - (se [2]) eller - - - med USB DIREKTE (se [3]).

MP3-CD/CD-Afspiller

- 2 Tryk på **CD/USB** for at gå til CD funktion, hvis USB DIRECT (DIREKTE) vises i displayet.
→ Displayet viser - - - (se [2]).
- 3 CD-skuffen åbnes ved at løfte den op i kanten, der er afmærket **LIFT TO OPEN**.
- 4 Læg en CD i skuffen med den påtrykte side opad, og tryk forsigtigt på CD-skuffen for at lukke den.
→ Slukkes: og senere blinker det totale antal numre
- 5 Tryk på **▶II** på apparatet for at starte afspilningen.
→ Slukkes: ▶ og igangværende melodinum-mer:

MP3-CD kun:

- Nuværende nummer "X X X" og album nummer "ALBUM X X X" blive vist skiftevis i displayet. (Se [4] [5])
- 6 Stop afspilning midlertidigt, ved at trykke på **▶II**.
→ Slukkes: ▶ og det aktuelle spor lyser.
 - 7 Genoptag afspilning, ved at trykke på **▶II** igen.
 - 8 Stop afspilning, ved at trykke på ■.

Nyttige hints:

- CD-afspilningen afbrydes også, når:
- man åbner CD-skuffen;
 - man vælger **TUNER** eller **OFF** lydkilden;
 - CD'en er spillet til ende.

Valg af et andet melodinum-mer

- Tryk en eller flere gange på **◀◀** eller **▶▶** på apparatet, indtil det ønskede nummer ses på displayet.

MP3-CD kun: For at finde et MP3-nummer trykker du først på **ALBUM +/-** for at vælge det ønskede album.

- Tryk på **▶II** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i pause/stop-stilling.

Søgning efter en bestemt passage i et melodinum-mer

- 1 Under afspilning tryk på **◀◀** / **▶▶** og hold knappen nede.
→ CD-afspilningen fortsætter med høj hastighed og lav lydstyrke.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **◀◀** / **▶▶** knappen.
→ Normal afspilning fortsætter så.

Indprogrammering af CD-numres

Man kan lagre op til 20 numre i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang.

- 1 I stop-position trykkes på **PROG** for at aktivere programmering.
→ Slukkes: viser **P U I**, som viser, at programmeringen starter: **PROG** blinker. (Se [6])
- 2 Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at vælge det ønskede nummer.

MP3-CD kun: For at finde et MP3-nummer trykker du først på **ALBUM +/-** for at vælge det ønskede album.

- 3 Tryk på **PROG** for at lagre det ønskede nummer.
→ Displayet viser **P U I**, som viser det næste fri program-nummer.
- 4 Gentag punkt 2 - 3 for at vælge og lagre alle ønskede numre på denne måde.
- 5 Man afspiller programmet ved at trykke på **▶II**.

Kontrol af programmet

Houd terwijl de speler stilstaat de toets **PROG** ingedrukt totdat de nummers die u geprogrammeerd heeft één voor één in het display verschijnen.

MP3-CD/CD-Afspiller

Nyttige hints:

- Displayet viser: *PROG 1*, hvis der ikke er programmeret numre.
- Hvis du forsøger at lagre mere end 20 numre, kan der ikke vælges nummer; I ruden vises alle de gemte numre i den programmerede rækkefølge *FULL*.

Sletning af et program

Du kan slette et program ved at:

- trykke på **■** (to gange under afspilning eller én gang når afspilningen er stoppet);
- vælge **TUNER** eller **OFF** lydkilden;
- åbne CD-skuffen;
- Slukkes: **PROG** forsvinder.

Valg af forskellige afspilnings-funktioner (Se **7**, **8**)

Man kan vælge eller skifte imellem forskellige afspilningsfunktioner før og under afspilning samt kombinere gentagne funktioner med et **PROG**.

REP – det igangværende melodinummer afspilles igen og igen.

REP ALL – gentager alle melodierne på CD-pladen/i programmet.

SHUF – Alle melodinumre afspilles i tilfældig rækkefølge.

- 1 Tryk en eller flere gange på **MODE** for at vælge afspilningsfunktionen.
- 2 Tryk på **▶||** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i stop-stilling.
- 3 Man vælger normal afspilning ved at trykke gentagne gange på **MODE**, indtil de forskellige funktioner ikke længere ses på displayet.
– Afspilningen kan også annulleres ved at trykke på **■**.

USB forbindelse

Brug af USB forbindelse

- AZ1830 har en USB port i frontpanelet, hvilket giver en plug and play funktion, som gør det muligt for dig at afspille, fra din AZ1830, digital musik og tale lagret på USB masselagringsapparatet.
- Ved at bruge et USB masselagringsapparat, kan du også bruge alle AZ1830s funktioner, som er forklaret i betjening af CD.

Kompatibel USB masselagringsapparat

Du kan bruge AZ1830 systemet sammen med:

- USB flash hukommelse (USB 2.0 eller USB1.1)
- *USB flash afspillere (USB 2.0 eller USB 1.1)*
- USB apparater som kræver installering af driver; kan ikke benyttes (Windows XP).

Bemærk:

Ved visse USB flash afspillere (eller hukommelsesapparater), kan det lagrede indhold optages ved hjælp af copyright beskyttelsesteknologi. Den slags beskyttet indhold kan ikke afspilles af andre apparater (så som dette AZ1830 system).

Formater, der kan afspilles:

- *USB eller hukommelsesfilformat* FAT12, FAT16, FAT32 (sektor størrelse: 512 - 65.536 bytes)
- MP3 bitrate (datarate): 32-320 Kbps og variabel bitrate.
- WMA version 9 eller tidligere
- Bibliotek som indeholder op til maximum 8 niveauer
- Antallet af albummer/foldere: maximum 99
- Antallet af numre/titler: maximum 400
- ID3 mærkat v2.0 eller senere
- Filnavn i Unicode UTF8 (maximum længde: 128 bytes)

USB forbindelse

Systemet vil ikke afspille og understøtter ikke følgende:

- Tomme albummer: et tomt album er et album, der ikke indeholder MP3/WMA filer og vil ikke blive vist i displayet.
- Ikke-understøttede filformater springes over: Dette betyder, at f.eks. Word dokumenter, .doc eller MP3 filer med denominatoren .dlf ignoreres og vil ikke blive afspillet.
- AAC, WAV, PCM, NTFS audio filer
- DRM beskyttede WMA filer
- WMA filer i Lossless format
- MP3 filer i Lossless format

Afspilning fra USB masselagringsapparat

- 1 Sørg for at din AZ1830 får strøm fra lysnettet eller specifikke batterier.
- 2 Stil **kildevælgeren** på **CD/USB**.
→ Displayet viser - - - (se **2**) eller - - - med USB DIREKTE (se **3**) **2**).
- 3 Tryk på **CD/USB** for at gå til USB funktion, hvis USB DIRECT (DIREKTE) ikke er vist i displayet.
→ Displayet vil vise USB DIRECT (DIREKTE) (se **2**).
- 4 Som vist i figure 1, isættes et kompatibelt USB masselagringsapparat **11** AZ1830s USB port (→). Hvis det er nødvendigt, bruges et USB kabel for at forbinde AZ1830 og USB porten.
→ Apparatet vil automatisk tænde.
- Hvis apparatet ikke får strøm, tændes for strømmen manuelt, derefter tændes igen.
→ AZ1830s display viser USB DIRECT (DIREKTE) og det total antal spilbare audiofiler (max viste antal numre er 400) lagret på apparatet.
- 5 Tryk på **▶||** på din AZ1830 for at starte afspilning.
→ AZ1830s display vil vise USB DIRECT (DIREKTE) og dele displayoplysningerne med CD-funktionen.

Nyttige hints:

- Op til 400 spilbare audiofiler lagret på et USB masselagringsapparat kan afspilles på AZ1830.
- Op til 99 spilbare albummer lagret på et USB masselagringsapparat kan vælges og vises på AZ1830.
- Sørg for at filnavnene på MP3-filerne ender på .mp3.
- Ved DRM-beskyttede WM-filer bruges Windows Media Player 10 (eller nyere) til at brænder CDer/konvertering. Besøg www.microsoft.com for detaljer om Windows Media Player og WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

Vedligeholdelse (Se [9](#))

Sikkerhedsregler & Generel Vedligeholdelse

- Stil apparatet på en hård, flad overflade, så det står vandret.
- Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassettebånd for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Dæk aldrig apparatet til med noget. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Der skal være mindst 15 cm mellemrum mellem ventilationshullerne og de omgivende overflader for at undgå, at apparatet bliver for varmt.
- Ventilationen må ikke forhindres ved at dække for ventilations-åbningerne med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner osv.
- Åben ild som f.eks. levende lys må ikke anbringes på apparatet.
- Genstande som indeholder vand, som f.eks. vaser, må ikke anbringes på apparatet.
- Apparatets mekaniske dele har selvsmørende lejer og må ikke smøres med olie el. lign.
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et rent vaskeskind let fugtet med vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skrappe midler, da disse kan beskadige huset.

Vedligeholdelse af CD-afspilleren og behandling af CD-plader

- Man *må* aldrig røre ved CD-afspillerens linse!
- Hvis apparatet pludseligt flyttes fra et koldt til et varmere sted, kan CD-afspillerens linse dugge ti, så det ikke er muligt at afspille en CD-plade. Forsøg ikke at rense linsen, men lad apparatet stå på et varmt sted, indtil duggen på linsen forsvinder.
- Anvend kun digitale audio CD-plader
- Luk altid CD-skuffen for at holde den støvfri. Skuffen rengøres ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- CD-pladen tages let ud af hylstret ved at trykke på midterstudsden, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og læg den altid tilbage i hylstret efter brugen for at undgå, at den bliver ridset og støvet.
- CD-pladen rengøres ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den.
- Der *må* ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.

Fejlfinding

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter; før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

ADVARSEL: *Man må ikke åbne apparatet, da der så er risiko for at få et elektrisk stød. Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.*

Problem

lyd / ingen strøm

- VOLUME er ikke indstillet
- Indstil lydstyrken med VOLUME
- Lysnetledningen er ikke tilsluttet rigtigt
- Tilslut lysnetledningen på rette måde
- Batterierne er opbrugte/er sat forkert i
- Sæt (nye) batterier rigtigt i
- CD indeholder ikke-audio arkiv
- Tryk på ◀◀ eller ▶▶ en eller flere gange for at for at springe til et CD audio-nummer i stedet for data-filen.

Displayet fungerer ikke rigtigt/ Apparatet reagerer ikke, når der trykkes på en knap

- Elektrostatisk afladning
- Sluk for apparatet og tag apparatets stik ud af stikkontakten. Sæt det i igen efter nogle få sekunders forløb.

Displayet viser *no*

- Indstilles ved USB funktion.
- Tryk på **CD/USB** for at vælge CD-funktion.
- Hvis der ikke er lagt en CD i
- Skal dette gøres
- CD'en er meget ridset eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den, se Vedligeholdelse
- Laserlinsen er tildugget
- Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelserne
- CD-R er blank eller ikke færdiggjort / CD-RW isat
- Afspil kun en færdiggjort CD-R eller passende CD Audio

Bemærk:

Cd'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretlig beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.

CD-pladen springer enkelte numre over

- CD-pladen er beskadiget eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den
- shuffler eller en program funktion er aktiv
- Deaktiver shuffler / program funktionen.

Bemærk:

Ved en CD med både CD Audio numre og MP3 filer vil kun CD audio numrene blive afspillet.

Lyden springer under MP3-afspilning

- MP3 fil lavet med et kompressionsniveau på over 320 kbps
- Anvend et lavere kompressionsniveau til at optage CD-numre i MP3-format
- CD-pladen er beskadiget eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den

USB apparatet afspilles ikke på min AZ1830

- Det står ikke på USB funktion.
- Tryk på **CD/USB** for at vælge USB funktion.
- Apparatet er ikke forbundet til AZ1830s USB port.
- Forbind apparatet og check, at der er sat strøm til.
- Apparatet understøttes ikke af AZ1830 eller audiofilformatet lagret på apparatet er ikke understøttet af AZ1830.
- Brug et kompatibelt apparat/spilbar audiofilformat